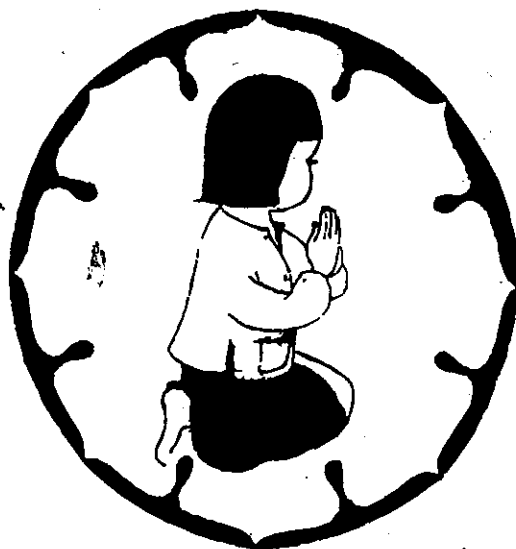


En entendant cela, les quatre Rois Célestes se mirent à pleurer amèrement, joignirent les paumes des mains pour saluer Bouddha et se retirèrent.



DEUXIEME PARTIE

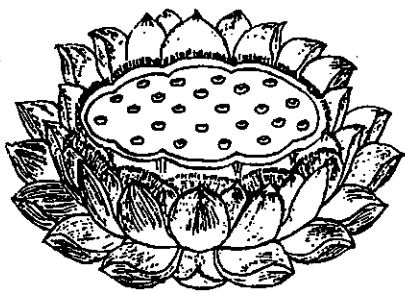
Chapitre 5 : Les noms des enfers.

Chapitre 6 : Les louanges à Bouddha.

Chapitre 7 : Les bienfaits pour les vivants comme pour les morts.

Chapitre 8 : Les louanges des démons du Roi Yama.

Chapitre 9 : Les titres des Bouddhas.



CHAPITRE 5

LES NOMS DES ENFERS

A ce moment, le Bodhisattva Mahasattva Valeur Universelle dit au Bodhisattva Matrice de la Terre : « Bodhisattva Grand Etre, dans l'intérêt des divinités, dragons, et de la quadruple assemblée, ainsi que de tous les êtres animés du présent et du futur, s'il vous plait, parlez des noms des enfers, lieux où les êtres animés de Jambudvipa dans le monde Saha, qui souffrent de leurs fautes, subissent les conséquences de leurs actes nuisibles, et des effets subis pour

avoir fait le mal, afin que les futures générations d'êtres animés de la période de la fin du Dharma connaissent la nature de ces conséquences.

Bodhisattva Matrice de la Terre répondit : « Bodhisattva Grand Être, m'appuyant sur la puissance spirituelle de Bouddha ainsi que la vôtre, Grand Bodhisattva, je vais parler en termes généraux des noms des enfers, et décrire les conséquences des offenses et des actes mauvais.

« Grand Bodhisattva, à l'est de Jambudvîpa, il y a une chaîne de montagnes appelée l'Anneau de Fer, qui est entièrement noire et ne connaît ni soleil ni lune. Il y a là un grand enfer appelé Définitivement Ininterrompu (Avichi)¹ et un autre Grand Avichi.

Il y a encore un enfer appelé Quatre

¹ Avichi (en sanscrit) : L'enfer où les damnés sont punis de façon ininterrompue, *Đoàn Trung Cùn*, dictionnaire des termes bouddhiques, p. 1429

Cornes, un enfer appelé Volée de Couteaux, un enfer appelé Flèches Féroces, et un enfer appelé Montagnes Ecrasantes; un enfer appelé Epieux perçants un enfer appelé Charrettes de Fer, un enfer appelé Lits de Fer, et un enfer appelé Bœufs de Fer, un enfer appelé Vêtement de Fer, un enfer appelé Mille Lames, un enfer appelé Ânes de Fer, et un enfer appelé Cuivre en Fusion, un enfer appelé Colonne des Etreintes, un enfer appelé Feu en Fusion, un enfer appelé Langues à Lacérer, et un enfer appelé Décapitation, un enfer appelé Pieds à Brûler, un enfer appelé Yeux à Percer, un enfer appelé Grenaille de Fer, et un enfer appelé Bagarres, un enfer appelé Hache de Fer, et un enfer appelé Grande Agressivité ».

Le Bodhisattva Matrice de la Terre dit : « Grand Bodhisattva, il y a un nombre illimité d'enfers comme ceux contenus dans l'Anneau de Fer. En plus, il y a l'enfer des Cris de Haine, l'enfer des Langues Extirpées, l'enfer des Excréments et Urines, et l'enfer des verrous d'airain,

l'enfer des Eléphants de Feu, l'enfer des Chiens de Feu, l'enfer des Chevaux de Feu et l'enfer des Bœufs de Feu, l'enfer des Montagnes de Feu, l'enfer des Pierres en Feu, l'enfer des Lits de Feu, et l'enfer des Rayons de Feu; l'enfer des Aigles de Feu, l'enfer des Dents de la Scie, l'enfer des Ecorché-Vifs, et l'enfer des Buveurs de Sang, l'enfer des Mains Brûlantes, l'enfer des Pieds Brûlants, l'enfer des Epines qu'on Enfonce, et l'enfer des Cellules en Feu; l'enfer des Cellules en Fer, et l'enfer des Loups de Feu.

Tels sont les enfers et à l'intérieur de chacun d'eux, il y a un, ou deux, ou trois, ou quatre, voire des centaines de milliers d'enfers plus petits, tous dotés d'un nom ».

Le Bodhisattva Matrice de la Terre dit au Bodhisattva Valeur Universelle : « Grand Bodhisattva voilà les réponses karmiques des êtres animés de Jambudvipa qui commettent des actes nuisibles. Le pouvoir du Karma est extrêmement puissant et peut rivaliser

avec le Mont Sumeru, il est aussi profond que le Grand Océan et peut obstruer la Voie de la Sagesse. Pour cette raison, les êtres animés ne devraient pas considérer avec légèreté les fautes vénielles, et autres pécadilles, considérant qu'il ne s'agit pas là d'offenses, car après la mort, les conséquences sont subies dans le détail le plus strict. Les pères et les fils sont les plus proches, mais leurs routes divergent et chacun poursuit son chemin. Même s'ils se rencontraient, aucun des deux n'accepterait de subir le sort de l'autre. Maintenant, m'appuyant sur le pouvoir spirituel insondable du Bouddha, je parlerai en général des conséquences des offenses dans les enfers. S'il vous plait, Grand Bodhisattva, écoutez un moment ce que je vais dire ».

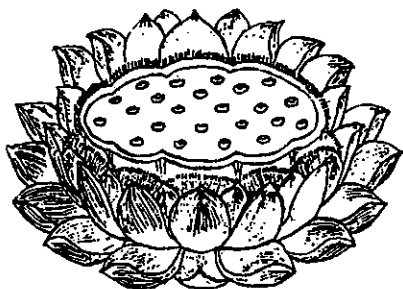
Bodhisattva Valeur Universelle répondit : « Il y a longtemps que je connais les conséquences des Trois Voies Maléfiques. J'espère que vous, Grand Bodhisattva, allez en parler, pour que tous les êtres animés qui agiront mal dans la période future de la fin du Dharma,

entendant les paroles prononcées par vous, soient amenés à se réfugier auprès de l'enseignement du Bouddha ».

Bodhisattva Matrice de la Terre dit : « Grand Bodhisattva, voici les conséquences des offenses dans les enfers. On peut trouver un enfer dans lequel la langue est extirpée à l'extérieur pour être piétinée par du bétail; ou un enfer dans lequel le cœur du condamné est arraché et dévoré par les Yakshas; ou un enfer dans lequel le corps du condamné est frit dans des chaudrons d'huile bouillante, ou un enfer dans lequel le condamné doit étreindre une colonne de bronze chauffée au rouge vif; ou un enfer dans lequel le condamné est poursuivi par du feu; ou un enfer dans lequel règnent toujours le froid et la glace; ou un enfer dans lequel il y a à l'infini des excréments et de l'urine, ou un enfer rempli uniquement de massues tournoyantes; ou un enfer dans lequel il y a des nuées de lances menaçantes, ou un enfer dans lequel on est battu à coups redoublés sur la poitrine et sur le dos, ou un enfer dans

lequel on est brûlé aux mains et aux pieds, ou un enfer dans lequel le condamné est enveloppé et lié par des serpents de fer, ou un enfer dans lequel on est coursé par des chiens de fer, ou un enfer dans lequel le pêcheur est écartelé par des mules de fer.

Grand Bodhisattva dans de telles conséquences il y a dans chaque enfer une centaine de milliers de sortes d'engins qui exécutent le Karma, tous en cuivre, fer, pierre ou feu. Si je devais expliquer en détail les conséquences des fautes dans les enfers, il faudrait ajouter pour chacun d'entre tous les enfers des centaines de milliers de sortes de supplices atroces. Combien plus nombreux sont les supplices dans bon nombre d'enfers ! Ayant fait appel à l'esprit insondable du Bouddha, et en réponse à la question de votre Vénérable j'ai donné cette explication générale, car si je parlais en détail, je n'aurais pas fini avant des kalpas ».



CHAPITRE 6

LOUANGES DE BOUDDHA

A ce moment, l'Unique Honoré du Monde émit par tout son corps une grande lumière resplendissante illuminant complètement autant de mondes des Bouddhas qu'il y a de grains de sable dans des centaines de milliers de dizaines de milliers de millions de fleuves Gange.

Dans cette lumière s'éleva une voix ratentissante qui s'adressa à tous les Bodhisattvas Mahasattvas, de ces mondes du Bouddha ainsi qu'aux divinités, dragons, démons et génies, humains, non-

humains et les autres, disant : « Aujourd'hui écoutez bien, car je vais prononcer le panégyrique des mérites du Bodhisattva Mahasattva Matrice de la Terre, qui manifeste le grand pouvoir de son esprit incroyablement impressionnant, de sa bonté et de sa compassion, à travers tous les mondes des dix directions, dans le but de délivrer et aider les êtres animés des souffrances dues à leurs mauvaises actions. Après mon entrée au Nirvana complet, vous tous Bodhisattvas, grands chevaliers, et vous tous divinités, démons, génies et autres, devez vous entraîner beaucoup en utilisant les moyens adéquats pour protéger ce Sutra et sauver tous les êtres animés de leurs souffrances pour qu'ils puissent constater la félicité du Nirvana ».

Après que le Bouddha eût parlé, un Bodhisattva appelé Expansif dans l'Univers se leva au milieu de l'assemblée, joignit ses mains avec respect et dit au Bouddha : « Nous écoutons maintenant l'Unique Honoré du Monde faire l'éloge du Bodhisattva Matrice de la Terre pour avoir

une vertu spirituelle si incroyablement grande et impressionnante. Unique Honoré du Monde, pour le salut des futurs êtres animés dans la Période de la Fin du Dharma, s'il vous plait, proclamez pour nous les actes des causes et effets dont le Bodhisattva Matrice de la Terre a gratifié les humains et les divinités, en obtenant que tous, divinités, dragons et autres êtres des huit mondes¹, ainsi que les êtres animés du futur, reçoivent l'enseignement du Bouddha avec respect ».

A ce moment, l'Unique Honoré du Monde dit au Bodhisattva Expansif dans l'Univers, à la quadruple assemblée, et aux autres : « Ecoutez attentivement, écoutez attentivement, je vais brièvement vous décrire comment les bonnes actions accomplies par le Bodhisattva Matrice de la Terre ont profité aux humains et aux divinités. Expansif dans l'Univers répondit : « Qu'il en soit ainsi, Unique Honoré du monde, c'est très volontiers

¹ Les huit mondes sont : Les Divinités, les Dragons, les Yaksas, les Gandharvas, les Asuras, les Garudas, les Kinnaras, les Mahoragas.

que nous vous écouterons ».

Le Bouddha dit au Bodhisattva Expansif dans l'Univers : « Si à l'avenir, des hommes ou des femmes de bien entendent le nom du Bodhisattva Mahasattva Matrice de la Terre, s'ils joignent les mains avec respect, le louent se prosternent devant lui, le contemplent, ils effaceront les offenses de trente kalpas. Expansif dans l'Univers, si des hommes ou des femmes de bien soit le peignent, soit le dessinent, soit utilisent argile, pierre, laque, or, argent, cuivre ou fer pour reproduire l'image de ce Bodhisattva, le contemplent, et se prosternent devant lui ne serait-ce qu'une fois, ils renaîtront cent fois dans le monde des trente trois cieux (Tridasa), et ne tomberont plus dans les voies maléfiques. Si leurs bénédictions célestes s'épuisent et s'ils renaissent dans le monde des humains, ils seront Rois dans leur pays et ne perdront pas leurs grands mérites.

S'il y a des femmes qui détestent le corps féminin et qui, de tout leur cœur,

font des offrandes au portrait du Bodhisattva Matrice de la Terre, le portrait fût-il peint, ou fait d'argile, de pierre, de laque, de cuivre, de fer ou de toute autre matière, et qui le font jour après jour sans faillir, en utilisant continuellement des fleurs, de l'encens, de la nourriture, des boissons, des vêtements, des soies colorées, des bannières, de l'argent, des bijoux, et autres objets comme offrandes, quand les corps féminins reçus comme conséquences dans cette vie par ces femmes de bien arriveront à leur terme, elles ne renaîtront jamais avant des centaines de milliers de dizaines de milliers de kalpas dans des mondes où il y a des femmes, a fortiori comme l'une d'entre elles. Sauf quand la force de leur vœu de compassion nécessite leur renaissance dans un corps féminin pour libérer des êtres animés. Grâce au pouvoir provenant de ces offrandes à Bodhisattva Matrice de la Terre et à la force de leur vertu méritante, elles ne renaîtront plus dans un corps féminin pendant des centaines de milliers de dizaines de

milliers de kalpas.

De plus, Bodhisattva Expansif dans l'Univers, si une femme qui déteste son corps laid, enclin à la maladie, vient contempler et se prosterner devant l'image du Bodhisattva Matrice de la Terre avec une foi sincère, ne serait-ce qu'au cours d'un simple repas, pendant des milliers de dizaines de milliers de kalpas, elle renaîtra toujours dans un corps aux formes parfaites et sans maladie. Si cette femme laide ne déteste pas le corps féminin, pendant des centaines de milliers de dizaines de milliers de millions de vies, elle sera toujours la fille ou la femme ou un membre d'une famille de Roi, ou de Premier Ministre, ou d'une grande famille, ou la fille d'un aîné, et naîtra avec un corps parfait. A cause de sa foi sincère, elle obtiendra de telles bénédictions en contemplant et en se prosternant devant le Bodhisattva Matrice de la Terre.

De plus, Bodhisattva Expansif dans l'Univers, si un homme ou une femme de bien est capable de jouer de la musique,

de chanter, ou d'entonner des louanges, ou de faire des offrandes d'encens ou de fleurs devant le portrait du Bodhisattva Matrice de la Terre, et est capable d'exhorter une autre personne ou beaucoup d'autres à faire de même, à la fois maintenant et dans le futur, une telle personne sera entourée nuit et jour par des centaines de milliers de démons et de génies qui iront jusqu'à empêcher les mauvaises nouvelles d'atteindre ses oreilles, et a fortiori d'avoir un accident.

De plus Bodhisattva Expansif dans l'Univers, dans le futur, des hommes mauvais, des génies mauvais, des démons mauvais, peuvent voir des hommes de bien ou des femmes de bien se réfugier devant le portrait du Bodhisattva Matrice de la Terre, lui faire des offrandes avec respect, le louer, le contempler, se prosterner devant lui. Ces êtres mauvais peuvent à tort ridiculiser et calomnier les actes de vénération comme inutiles et dénués de qualités méritantes. Ils peuvent ricaner jusqu'à montrer leurs dents, ou les condamner derrière leurs dos, ou

devant eux ou exhorter d'autres à faire de même, que ce soit une ou beaucoup de personnes, ou ils peuvent même jeter un anathème simplement en pensée. C'est dans l'enfer Avichi que de tels êtres subiront le plus cruel des châtiments comme conséquence de leurs railleries et calomnies, et ils resteront là même après que les mille Bouddhas du kalpa de la Vertu (Bhadra-kalpa)² auront disparu. Ce n'est qu'après ce kalpa qu'ils renaîtront parmi les démons affamés où ils passeront un millier de kalpas supplémentaires avant de renaître comme animaux. Ce n'est qu'après un autre millier de kalpas qu'ils obtiendront un corps humain. Encore que, bien que dotés d'un corps humain, leurs facultés soient déficientes, qu'ils soient pauvres et de basse condition, et que leur esprit soit considérablement affecté par leur mauvais karma. Rapidement, ils

² Kalpa de la Vertu (Bhadra kalpa) : C'est le grand kalpa actuel, où beaucoup de Sages et de Vertueux sont nés. Le kalpa précédent s'appellait le kalpa de la Dignité.(Vyûha-kalpa). Le kalpa dans le futur s'appellera le kalpa des Astras. Dictionnaire des termes bouddhiques, p. 9

retomberont dans les voies maléfiques. Par conséquent, Bodhisattva Expansif dans l'Univers, dans le futur, puisque ceux qui raillent et calomnient les offrandes faites par d'autres, subissent ces conséquences, combien pire a fortiori sera le sort de ceux qui élaborent des projets misérables, et les exécutent par le mépris et la destruction.

De plus, Bodhisattva Expansif dans l'Univers, dans le futur, des hommes et des femmes malades qui devront durablement garder le lit et en dépit de leurs désirs, seront incapables de guérir ou de mourir. La nuit, ils rêveront à des démons maléfiques, à leur famille ou à des proches, ou d'errance dans des chemins dangereux. Dans bon nombre de cauchemars, ils erreront en compagnie de démons et des génies. Subissant ces rêves pendant des jours, des mois, des années, une telle personne va s'affaiblir et s'épuiser, crier de souffrance pendant son sommeil, et sombrer dans la dépression et la mélancolie. Tout ceci est dû au degré de gravité de leurs chemins karmiques

maléfiques qui ne sont pas encore résolus, et ainsi ils ne pourront ni mourir ni guérir. Les yeux ordinaires des hommes et des femmes ne peuvent reconnaître de telles choses.

Alors, on doit simplement réciter une fois ce Sutra d'une voix forte devant les portraits des Bouddhas et des Bodhisattvas, ou on doit offrir des biens que le malade apprécie comme des vêtements, des bijoux, des jardins, des maisons, en proclamant d'une voix forte devant la personne malade : « Moi, Monsieur un tel, devant ce Sutra et devant ce portrait, je fais don de tous ces biens en faveur de cette personne malade, comme offrandes au Sutra et aux portraits, ou pour reproduire des images de Bouddhas et de Bodhisattvas, ou pour éclairer des lampes à huile, ou comme donation aux constructions permanentes. De cette façon, on doit dire par trois fois à la personne malade les offrandes que l'on fait, l'informant ainsi pour qu'elle entende et comprenne. Si toute sa conscience s'est effritée, et que sa respiration a cessé,

alors pendant un, deux, trois, quatre, et jusqu'à sept jours, on doit répéter le message ci-dessus et lire ce Sutra à haute voix. Quand la vie de cette personne a pris fin, elle pourra se libérer éternellement de ses fautes lourdes et désastreuses commises dans ses vies antérieures, y compris les fautes qui font subir cinq états de supplices ininterrompus dans l'Enfer Avichi. Elle renaîtra dans un endroit où elle se rappellera toujours de ses vies passées. Combien plus grande sera la récompense karmique si un homme ou une femme de bien recopie ce Sutra, ou demande à d'autres de le faire; s'il sculpte ou peint des portraits lui-même, ou dit à d'autres de le faire ! Ces personnes obtiendront définitivement un grand mérite.

Par conséquent, Bodhisattva Expansif dans l'Univers si vous voyez des gens en train de lire et de réciter ce Sutra ou même d'en éprouver une simple pensée de louange, ou si vous rencontrez quelqu'un qui le vénère, vous devez employer des centaines de milliers de moyens pour

exhorter de telles personnes à être diligentes et à persévérer. A la fois dans le présent et dans l'avenir, ils seront capables d'obtenir des milliers de dizaines de milliers de millions d'impensables vertus méritantes.

De plus, Bodhisattva Expansif dans l'Univers, soit dans leurs somnolences des êtres animés dans le futur verront des démons, des génies ou d'autres entités, ils deviendront alors tristes, en pleurs ou préoccupés, craintifs ou terrifiés. C'est parce que soit leurs pères, mères, fils, filles, frères, sœurs, époux, épouses, soit des proches d'une, dix, une centaine, ou un millier des vies du passé qui n'ont pas été capables de quitter les voies maléfiques. Ils n'ont pas d'endroit d'où ils puissent espérer du secours de tel ou tel pouvoir compatissant. C'est pourquoi ils reviennent réclamer de leurs descendants de chair et de sang des moyens efficaces qui leur permettent de quitter les voies maléfiques.

Bodhisattva Expansif dans l'Univers, en

vous servant de votre pouvoir spirituel, vous devez obtenir de ces descendants qu'ils récitent ce Sutra avec une foi sincère devant les portraits des Bouddhas ou Bodhisattvas, ou demander à d'autres à le faire trois fois ou sept fois. Quand le Sutra aura été prononcé un nombre de fois correct, les proches dans les voies maléfiques obtiendront la libération et disparaîtront à jamais des rêves et des songes.

De plus, Bodhisattva Expansif dans l'Univers, dans le futur, les personnes défavorisées, les serviteurs, les servantes, et les autres qui ne sont pas libres, prendront conscience de leurs actes passés et souhaiteront se repentir et se réformer. Si en contemplant et en vénérant le portrait du Bodhisattva Matrice de la Terre avec une foi sincère pendant sept jours, elles sont capables de réciter son nom dix mille fois au moins, alors quand leur mauvais karma actuel prendra fin. Ces personnes renaîtront toujours dans les honneurs et la prospérité, pendant des milliers de dizaines de milliers de vies.

Elles échapperont pour toujours aux souffrances des Trois Voies Maléfiques.

De plus, Bodhisattva Expansif dans l'Univers, si dans le futur à Jambudvipa, il se trouve des Kshatriyas, des Brahmans, des Aînés, des Upasakas, et d'autres de divers noms et divers clans qui ont des fils ou des filles nouveau-nés, ils devront réciter cet inconcevable Sutra et réciter le nom du Bodhisattva dix mille fois durant les sept jours qui précèdent la naissance de leur enfant. Si cet enfant une fois né, masculin ou féminin, avait dû subir une conséquence karmique désastreuse pour ses vies antérieures, il serait libéré de ces mauvais effets et apparaîtrait serein, heureux, facile à élever, et doté d'une longue vie. S'il avait dû recevoir une vie de bénédiction, sa sérénité et sa joie de vivre seraient accrues tout comme sa longévité.

De plus, Bodhisattva Expansif dans l'Univers, le premier, le huitième, le quatorzième, le quinzième, le dix-huitième, le vingt-troisième, le vingt-quatrième, le vingt-huitième, le vingt-neuvième, et le

trentième jour du mois lunaire, les mauvaises actions des êtres animés sont mesurées et leur gravité évaluée. Puisque le moindre mouvement dans l'agitation des pensées de la part des êtres animés de Jambudvipa est karma et faute, combien a fortiori en est-il quand ils laissent libre cours à leurs émotions comme commettre un crime, voler, fauter sexuellement, et faillir à leur parole. La variété de ces offenses se conjugue en centaines et milliers de cas. S'ils sont capables de réciter ce Sutra une fois au cours de ces dix jours, devant les portraits des Bouddhas, Bodhisattvas, ou les Honorables Sages, il n'y aura pas de désastres tout autour, sur une distance de cent yojana³ au nord, au sud, à l'est, et à l'ouest. Dans leur famille, qu'ils soient vieux ou jeunes dans le présent ou dans le futur, ils seront écartés des voies maléfiques pendant des centaines de

³ Yojana : Un yojana mesure 9216 mètres. C'est une mesure de distance dans l'ancien temps en Inde.

milliers d'années. S'ils peuvent le réciter une fois lors de chacun de ces dix jours végétariens, il n'y aura pas d'accidents ni de maladies dans leur famille, et il y aura de la nourriture et des vêtements en abondance.

Par conséquent, Bodhisattva Expansif dans l'Univers, vous saurez que de tels actes bénéfiques sont le fait du Bodhisattva Matrice de la Terre grâce à l'usage de ses indescriptibles centaines de milliers de dizaines de milliers de millions de grands et impressionnants pouvoirs spirituels. Les êtres animés de Jambudvipa ont de fortes affinités avec ce Grand Chevalier, et s'ils entendent le nom de ce Bodhisattva, contemplant son portrait, ou prêtent l'oreille à ne serait-ce que trois ou cinq mots, une strophe, ou une phrase de ce Sutra, ils connaîtront une sérénité et une joie de vivre particulièrement remarquables dans leur vie actuelle. Pendant des centaines de milliers de dizaines de milliers de vies futures, ils auront toujours charme ou beauté, et naîtront dans des familles

honorables et prospères.

A ce moment, après que le Bodhisattva Expansif dans l'Univers eût entendu le Bouddha, faire l'éloge du Bodhisattva Matrice de la Terre, il posa un genou à terre, joignit les paumes des mains, et s'adressa de nouveau à Bouddha en ces termes : « Unique Honoré du Monde, je sais depuis longtemps que ce Grand Chevalier détient à la fois de tels pouvoirs spirituels impensables et une telle grande force dans ses vœux. J'ai interrogé l'Unique Honoré du Monde pour que les êtres animés du futur aient connaissance de ces bénéfiques, et j'accueille la réponse avec le plus grand respect. Unique Honoré du Monde, quel doit être le titre de ce Sutra et comment devons-nous le faire connaître ?

Le Bouddha dit au Bodhisattva Expansif dans l'Univers : « Ce Sutra a trois titres : le premier est **Les Vœux Solennels du Bodhisattva Matrice de la Terre**, on l'appelle aussi **La Conduite Solennelle de Matrice de la Terre**, on l'appelle

encore le **Sutra du Pouvoir des Vœux Solennels de Matrice de la Terre**. Parce que ce Bodhisattva a prononcé de tels grands et puissants vœux pendant de longs kalpas au bénéfice des êtres animés, vous devez tous faire connaître le Sutra en accord avec ses vœux. Après que le Bodhisattva Expansif dans l'Univers ait entendu cela, il joignit les mains en signe de respect, se prosterna et se retira.



CHAPITRE 7

DU BENEFICE QUE RETIRENT LES VIVANTS ET LES MORTS

A ce moment, le Bodhisattva Matrice de la Terre dit au Bouddha : « Unique Honoré du Monde, je vois que chaque simple mouvement ou agitation de la pensée des êtres animés de Jambudvipa est une offense et ces mêmes êtres animés se débarrassent des bénéfices salvateurs qu'ils ont obtenus, beaucoup d'entre eux abandonnent leur foi initiale. S'ils rencontrent des circonstances défavorables, elles augmentent à chaque pensée. De telles personnes sont comme un homme transportant une lourde pierre sur un sol

embourbé. Progressivement cela devient plus ardu tandis que la pierre pèse de plus en plus lourdement, et il s'enfonce plus profondément à chaque pas. Il peut rencontrer un conseiller qui l'aide à alléger son fardeau, ou, parce que ce conseiller a une grande force, il peut porter sa charge en totalité. De plus, il l'assistera et l'exhortera à poser les pieds fermement sur le sol. Quand il atteindra un sol égal, il devra se rappeler du mauvais chemin et ne s'y aventurera plus jamais.

Unique Honoré du Monde, la dépravation habituelle des êtres animés s'élargit de la subtilité d'un cheveu à un degré incommensurable. Puisque tous les êtres ont de telles habitudes, leurs parents ou leurs proches doivent générer des mérites en leur faveur au moment de leur mort pour les assister dans leur évolution future. Ceci peut être fait en suspendant des bannières ou des dais, en allumant des lampes à huile, en récitant les Sutras vénérés, ou en faisant des offrandes devant les portraits des Bouddhas et des Sages, et en récitant les noms des

Bouddhas, Bodhisattvas, et Pratyeka-Bouddhas en prenant soin que l'énonciation de chaque nom soit captée par l'ouïe du mourant ou soit perçue par sa conscience essentielle.

En tenant compte du mauvais karma généré par un être animé et des conséquences qui en résultent, cette personne devra tomber dans les voies maléfiques. Mais grâce aux actes méritants pratiqués par ses proches en sa faveur, les nombreuses mauvaises actions de cette personne seront effacées en totalité.

Si au cours des quarante-neuf jours qui suivent le décès, les proches accomplissent beaucoup d'actes vertueux, cela peut épargner au mort les voies maléfiques pour toujours, le faire renaître parmi les humains ou les divinités et le faire jouir d'une félicité plus merveilleuse que tout. Les mérites qui reviennent à ses proches actuels sont également illimités.

C'est pourquoi, devant le Bouddha, Unique Honoré du Monde, ainsi que

devant les divinités, les dragons, les huit Communautés etc., les humains et les non-humains, je conseille maintenant aux êtres animés de Jambudvîpa, qu'au jour de leur trépas, leurs proches se gardent bien de tuer, et de créer des conditions d'un mauvais karma, ou vouer un culte ou offrir des sacrifices aux démons et génies, ou demander quoique ce soit à Wang Liang². Pourquoi ? Parce que les êtres que vous blessez ou tuez, à qui vous vouez un culte ou faites des sacrifices, n'ont pas l'esquisse d'un fin cheveu de pouvoir dont ils puissent user en faveur de ceux qui viennent de mourir. De tels comportements ne font qu'enchaîner les conditions d'offenses pour les rendre plus graves et plus lourdes. Quand bien même la personne décédée, dans les vies antérieures ou dans celle qui vient de passer, aurait dû s'attendre à recevoir une part de sagesse et renaître prochainement dans le monde des divinités, des humains, au moment du trépas, ses proches ont

généralisé du mauvais karma ce qui rend le défunt co-responsable et davantage accablé. Il doit alors se justifier et plaider son propre cas, retardant d'autant sa renaissance dans un lieu favorable. Combien pire, a fortiori, est le cas d'une personne sur le point de mourir qui n'a même pas planté quelques bonnes racines dans sa vie.

Chacun doit personnellement subir les destinées mauvaises en rapport avec ses propres actes. Cela est d'autant plus insupportable quand les proches ajoutent au poids de ces actes. C'est comme si un homme avait voyagé depuis fort loin avec un fardeau de plus de cent livres, et avait épuisé ses vivres depuis trois jours. S'il devait rencontrer soudain un voisin qui lui donne quelques affaires supplémentaires à transporter, son fardeau deviendrait plus pesant et plus accablant. Unique Honoré du Monde, quand j'étudie les êtres animés de Jambudvîpa, je vois qu'ils peuvent intégralement bénéficier d'un quelconque acte vertueux dont ils seraient capables, grâce à l'enseignement du Bouddha,

² Wang Liang : Mauvais esprits

serait-il aussi ténu qu'un cheveu, qu'une goutte d'eau, qu'un grain de sable.

Après ces paroles, un Aîné de l'assemblée dont le nom était Grande Eloquence, qui avait depuis longtemps atteint le stade de non-renaissance, et qui était apparu dans le corps d'un Aîné pour enseigner et sauver les êtres des dix directions, joignit les mains en signe de respect et demanda à Bodhisattva Matrice de la Terre : « Grand Chevalier, quand les proches des morts à Jambudvipa, jeunes et vieux, cultivent les vertus méritantes pour les morts en faisant des offrandes de repas végétariens et en cultivant d'autres bonnes causes, le mort en tire-t-il grand bénéfice et atteint-il la libération ? » Bodhisattva Matrice de la Terre répondit : « Aîné, m'appuyant sur le pouvoir impressionnant du Bouddha, je vais maintenant expliquer ce sujet, d'une façon générale, pour venir en aide aux êtres animés du présent et du futur. Aîné, si les êtres animés du présent et du futur, le jour où ils approchent de leur fin, entendent le nom d'un Bouddha, d'un Bodhisattva, ou

d'un Pratyekabouddha, ils obtiendront tous, la délivrance, qu'ils aient commis des fautes ou non.

Si un homme ou une femme, ne cultivant pas de bonnes causes et ayant commis beaucoup de fautes sa vie durant, après sa mort, a des proches, jeunes et vieux, qui accomplissent en sa faveur toutes sortes de bonnes actions générant des bénédictions et des mérites en sa faveur, il recevra un septième des mérites et six septièmes s'attacheront à ceux qui l'aident. Par conséquent, si tous les hommes et femmes de bien, du présent et du futur, entendent cela et pratiquent leur propre perfectionnement pendant qu'ils sont encore en bonne santé, ils recevront la totalité des mérites.

L'arrivée du grand démon de l'impermanence est inattendue, aussi l'esprit erre-t-il dans les ténèbres et l'obscurité, ne sachant pas la part constitutive des fautes et des mérites. Pendant quarante-neuf jours, c'est comme si l'âme était hagarde et sourde, ou qu'elle

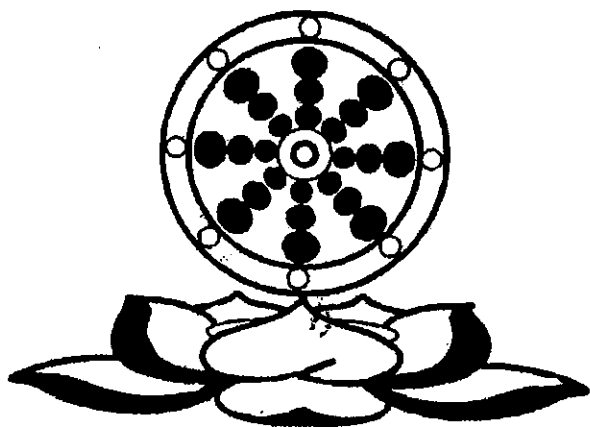
était devant un tribunal discutant de ses conséquences karmiques. Une fois le jugement rendu, la renaissance s'opère en accord avec ses actes. Dans le temps qui précède la sentence, il faut souffrir des milliers de dizaines de milliers de tracas. Combien pire a fortiori est le cas de ceux qui doivent tomber dans les voies maléfiques.

Pendant quarante-neuf jours, quelqu'un dont la vie est finie et qui n'a pas encore opéré sa renaissance, espère de toutes ses pensées que tous ses proches de chair et de sang gagneront des mérites suffisamment puissants pour le sauver. A la fin de cette période, il subira les conséquences correspondantes à son karma. Si le trépassé a un mauvais karma il traversera une centaine de milliers d'années sans connaître jamais la délivrance. Si le trépassé mérite les cinq punitions ininterrompues, il tombera dans les grands enfers, où il subira un châtiment continu pour ses fautes pendant des milliers de dizaines de milliers de kalpas. Après la mort d'un être animé

présentant de telles fautes karmiques, ses proches de chair et de sang peuvent préparer l'offrande d'un repas végétarien pour l'aider à affronter son chemin karmique. En procédant ainsi, on ne doit pas jeter l'eau qui a lavé le riz, et les feuilles des légumes par terre. Toute nourriture, qui n'a pas été d'abord offerte au Bouddha puis au Sangha, ne doit pas être goûtée d'avance par quelqu'un pendant la préparation du repas ou avant qu'il ait été pris. S'il y a laxisme ou transgression à cet égard, le trépassé ne recevra aucun secours. Si la pureté est vigoureusement respectée en faisant l'offrande au Bouddha puis au Sangha, le mort recevra un septième du mérite. Par conséquent, Aîné, si les êtres animés de Jambudvipa font des offrandes de repas végétariens à leurs père, mère ou parents décédés, et font des prières sincères pour leur salut, cela profitera à la fois aux vivants et aux morts ».

Après ces paroles, les milliers de dizaines de milliers de millions de nayutas de démons et de génies de Jambudvipa

qui se trouvaient dans le palais Trayastrimsha s'embrasèrent d'une foi illimitée dans le Bouddha. L'Ainé Grande Eloquence, accepta cet enseignement avec joie, se prosterna et se retira.



CHAPITRE 8

LES LOUANGES DE LA SUITE DU ROI YAMA, ROI DES OMBRES

Acette époque, de l'intérieur de la Chaîne de Montagne de Fer surgit le roi Yama, et avec lui d'innombrables rois-démons qui vinrent tous se présenter devant le Bouddha dans le ciel Trayastrimsha.

Ces Rois-Démons sont : Le roi-démon Poison du Mal, le roi-démon Maux Multiples, le roi-démon Argument Crucial, le roi-démon Tigre Blanc, le roi-démon Tigre de Sang, le Roi démon Tigre Roux, le

roi-démon qui apporte le Désastre, le roi-démon Corps Ailé, le roi-démon Eclair de Lumière, le roi-démon Crocs de Loup, le roi-démon Mille Yeux, le roi-démon Dévoreur d'Animaux, le roi-démon Porteur de Pierre, le roi-démon Seigneur des Mauvaises Nouvelles, le roi-démon Seigneur des Calamités, le roi-démon Seigneur de la Nourriture, le roi-démon Seigneur de la Puissance, le roi-démon Seigneur des Animaux Domestiques, le roi-démon Seigneur des Oiseaux, le roi-démon Seigneur des Bêtes, le roi-démon Seigneur des Esprits des Montagnes, le roi-démon Seigneur de la Naissance, le roi-démon Seigneur de la Vie, le roi-démon Seigneur de la Maladie, le roi-démon Seigneur du Danger, le roi-démon Trois Yeux, le roi-démon Quatre Yeux, le roi-démon Cinq Yeux, le roi Ch'i Li Shih, le Grand Roi Ch'i Li Shih, le roi Ch'i Li Shah, le Grand Roi Ch'i Li Shäh, le roi No Ch'a, le Grand Roi No Ch'a, et d'autres grands rois-démons encore. Chacun était accompagné par des centaines de milliers de rois-démons mineurs qui habitaient

dans le monde de Jambudvipa, tous ayant une responsabilité, une zone à contrôler.

Aidés par la puissance spirituelle du Bouddha et le pouvoir du Bodhisattva Mahasattva Matrice de la Terre, tous ces rois-démons ainsi que le Roi Yama vinrent se réunir dans le ciel Trayastrimsha et se rangèrent sur un côté. Alors le Roi Yama posa un genou à terre, joignit les paumes des mains et dit au Bouddha : « Unique Honoré du Monde, aidés par la puissance spirituelle du Bouddha et le pouvoir du Bodhisattva Matrice de la Terre, tous ces rois-démons et moi-même avons pu venir en cette grande assemblée dans le ciel Trayastrimsha. Nous avons maintenant un léger doute que je voudrais exprimer, et j'espère que l'Unique Honoré du Monde saura le dissiper grâce à sa compassion ».

Le Bouddha dit au Roi Yama : « Selon votre souhait, je vais vous expliquer ».

Alors le Roi Yama se prosterna avec respect devant l'Unique Honoré du Monde puis tourna la tête pour saluer le Bodhisattva Matrice de la Terre et dit au

Bouddha : «Unique Honoré du Monde, pendant que j'observe, je vois que le Bodhisattva Matrice de la Terre utilise des centaines de milliers de moyens pratiques pour sauver les êtres animés qui souffrent de leurs mauvaises actions dans les six voies de renaissance; je vois qu'il le fait sans tenir compte de la fatigue et de la lassitude.

Tels sont les actes que le Grand Bodhisattva accomplit avec sa puissance spirituelle inimaginable, actes qui libèrent les êtres animés des conséquences de leurs mauvaises actions.

Pourtant, rapidement ils retombent dans les mauvaises voies ?

Unique Honoré du Monde, puisque le Bodhisattva Matrice de la Terre a un si grand pouvoir spirituel inimaginable, pourquoi les êtres animés ne s'y appuient-ils pas, ne persévèrent-ils pas dans leurs bonnes voies et ne s'accrochent-ils pas éternellement à leur libération ? S'il vous plaît, Unique Honoré du Monde, expliquez le nous ».

Le Bouddha dit au Roi Yama : « Les êtres animés de Jambudvipa ont une nature bornée et obstinée, difficile à apprivoiser, difficile à éduquer. Ce Grand Bodhisattva, pas à pas, vient au secours des êtres animés au cours des centaines de milliers de kalpas, leur fait obtenir la libération rapidement. Le Bodhisattva extrait de leurs conditions karmiques premières les gens qui doivent subir les conséquences de leurs mauvaises actions, y compris ceux qui sont tombés dans les voies de grande perdition, et ensuite il les amène à comprendre les événements de leur vie passée.

Les êtres animés de Jambudvipa naturellement s'empêtrant dans des habitudes pernicieuses, lourdes, ce qui les fait tourner en rond dans les différentes voies. Ce Bodhisattva doit agir en leur faveur durant de nombreux kalpas pour provoquer leur libération.

Ils sont comme un homme qui sombrerait dans la confusion, qui oublierait le chemin de son foyer initial, et

qui emprunterait par erreur un chemin périlleux où l'on rencontre pléthore de yakshas, tigres, loups, lions, serpents et vipères. Une telle personne égarée serait en grand danger instantanément dans ce chemin. Quand un conseiller doué de compréhension et de beaucoup de talents, qui s'y connaît pour trouver l'antidote de n'importe quel poison fut-il l'œuvre des Yakshas ou d'autres, soudain rencontre l'homme égaré prêt à entrer dans le chemin périlleux, il lui dit : « Dites donc, vous, l'ami, pourquoi prenez-vous cette route ? De quelles capacités disposez-vous pour faire face à tous ces dangers ? »

Le voyageur égaré qui entend soudain de telles paroles, sait alors que sa route est périlleuse, et qu'il convient de rebrousser chemin, aussi cherche-t-il une sortie. Le conseiller spirituel le prend alors par la main, et évitant tous les poisons, les dangers, le fait sortir du chemin dangereux. Ils trouvent un bon chemin et l'homme devient heureux et serein. Son conseiller lui dit alors : « Dites donc ! l'homme égaré, à partir de maintenant, ne

retournez plus dans ce chemin, car ceux qui le prennent se trouvent immédiatement devoir passer beaucoup de temps à chercher la sortie. De plus, cela peut mettre en jeu votre propre vie ».

Le voyageur égaré le remercie avec profusion, et alors qu'ils vont se séparer, le conseiller lui dit : « Si vous voyez des gens que vous connaissez personnellement, ou d'autres voyageurs, hommes ou femmes, dites-leur qu'il y a beaucoup de poisons et de dangers dans ce chemin qui peuvent leur faire perdre la vie même. Ne laissez pas ces personnes aller à leur trépas ». C'est pour cette raison que le Bodhisattva Matrice de la Terre, rempli d'une grande compassion, va secourir les êtres animés qui souffrent de leurs mauvaises actions, et les fait naître parmi les humains et les divinités, où ils jouissent d'une félicité merveilleuse.

Tous les condamnés qui connaissent les affres d'une voie karmique mauvaise, une fois leur libération obtenue, ne le reprennent plus jamais. Ils sont comme la

personne égarée qui, par erreur, a pris une route dangereuse, mais qui, après avoir rencontré un bon guide pour l'en sortir, n'y revient jamais. De plus, quand il rencontre d'autres gens, il les exhorte à ne pas prendre ce chemin en disant : « J'ai pris moi-même ce chemin parce que j'étais égaré, mais ayant été libéré, je ne le reprendrai plus. Si je devais encore fouler ce chemin, je serais encore perdu et je ne réaliserais pas qu'il s'agit du chemin dangereux que j'ai déjà pris, et peut-être y perdrais-je la vie ». C'est comme ceux qui ont sombré dans les voies maléfiques et qui, grâce aux moyens pratiques si puissants du Bodhisattva Matrice de la Terre, renaissent parmi les hommes et les divinités, mais ensuite retombent dans les voies maléfiques. Si ce quelqu'un est tenu par des liens karmiques lourds, il habitera dans les enfers pour toujours, sans possibilité de libération »

A ce moment, le roi-démon Poison du Mal joignit les mains en signe de respect, s'adressa au Bouddha et dit : « Unique Honoré du Monde, nous, les rois-démons,

nous sommes innombrables dans le monde Jambudvīpa, soit nous faisons du bien, soit nous faisons du tort aux êtres. Chacun d'entre nous est différent; telle est notre conséquence karmique qui nous fait, nous et nos acolytes, errer dans le monde en faisant beaucoup de mal et peu de bien. Quand nous croisons une maisonnée, ou une cité, une ville, un village ou un hameau, un jardin, une villa ou une cabane, où il y a un homme ou une femme qui ait cultivé, ne serait-ce, que la valeur d'un cheveu en actes vertueux, qui ait suspendu, ne serait-ce, qu'une bannière ou qu'un dais, qui ait utilisé, ne serait-ce, qu'un peu d'encens ou quelques fleurs comme offrandes aux portraits des Bouddhas ou Bodhisattvas, ou qui ait récité les Sutras vénérés, ou brûlé de l'encens comme offrande à ne serait-ce qu'une phrase ou un gatha des dits Sutras, nous, les rois-démons, nous saluons respectueusement cette personne comme nous le faisons à l'égard les Bouddhas du passé, du présent, et du futur. Nous donnerons

l'ordre aux démons subalternes, détenteurs chacun d'un grand pouvoir, ainsi qu'aux génies de la terre de protéger cette personne.

Evénements malheureux, accidents, maladies graves ou inattendues, ainsi que toute autre situation pénible n'auront pas la possibilité d'approcher ni son habitation, ni sa résidence, et encore moins d'en forcer la porte ».

Le Bouddha félicita les rois-démons: « C'est excellent, excellent, que vous tous, rois-démons et vous Roi Yama, puissiez protéger ainsi des hommes et des femmes de bien. Je vais dire aux Seigneurs Brama et Shakra de veiller à vous protéger également". Après que cela fût dit, dans l'assemblée un roi-démon appelé Seigneur de la Longévitité dit au Bouddha : « Unique Honoré du Monde, les conditions de mon karma du passé sont telles que je suis le Seigneur de la Longévitité des humains à Jambudvipa, et que je dirige à la fois le temps de leur naissance et celui de leur mort. Mes vœux fondamentaux reposent

sur un grand désir d'être très utile aux humains. Mais les êtres animés, naturellement, ne comprennent pas ma volonté, et tous parcourent le chemin de la naissance à la mort sans trouver la paix. Pourquoi est-ce ainsi ?

Quand les humains de Jambudvipa viennent d'être nés, garçons ou filles, ou quand ils sont sur le point d'être nés, seuls des actes vertueux doivent être pratiqués pour augmenter les bénéfiques de la maisonnée, ce qui ne manque pas naturellement de remplir le génie du foyer d'une joie immense. Ils soutiennent alors toute la famille dans son ensemble et protègent la mère et l'enfant de telle manière qu'ils obtiennent une grande paix et un grand bonheur. Après la naissance, il faut surtout éviter de tuer ou de blesser les animaux dans le but d'offrir de la nourriture fraîche à la mère, ainsi que de boire du vin ou consommer de la viande, chanter ou jouer d'instruments de musique au cours de grandes réunions de famille. Tous ces actes peuvent empêcher la mère et l'enfant d'obtenir la paix et le

bonheur. Pourquoi ? Parce qu'au moment crucial de l'accouchement, il y a d'innombrables démons pernicioeux, tels Wang Liang, les lutins et les entités qui désirent dévorer le sang à l'odeur âpre. Je donne rapidement l'ordre au génie du foyer délégué à cette maisonnée de prendre la responsabilité de la protection de la mère et de l'enfant, en les rendant sereins et joyeux et aptes à recevoir des mérites. Parce que dans une telle maisonnée, les gens se voient sereins et heureux, ils pratiquent des actes méritants en guise de remerciement au génie du foyer délégué. Si au contraire, ils tuent et ils blessent, et tiennent de grandes réunions de familles, ils vont personnellement subir les malheurs dûs à leurs mauvaises actions, et mère et enfant seront touchés.

De plus, quand les humains de Jambudvipa sont près de la mort, je désire les empêcher de tomber dans les voies maléfiques, sans considérer aucunement s'ils ont fait ce qui est bien ou ce qui est mal, mais combien mon pouvoir d'agir

ainsi est décuplé quand ils ont en leur nom cultivé de bonnes racines. Quand un humain qui a pratiqué le bien à Jambudvipa est sur le point de mourir, il y a aussi des centaines de milliers de génies et démons des voies maléfiques qui peuvent se déguiser et apparaître comme ses parents et ses proches pour essayer de conduire celui, qui est maintenant mort, à sa chute dans les voies maléfiques, a fortiori quand cet être a pratiqué le mal !

En conséquence, Unique Honoré du Monde, quand un homme ou une femme à Jambudvipa est à proximité de la mort, et que sa conscience et son esprit sont confus et obscurcis, incapables de distinguer le bien du mal, quand ses yeux et ses oreilles sont incapables de voir et d'entendre, tous ses parents doivent à coup sûr faire de grandes offrandes, réciter les sutras vénérés, ou réciter les noms des Bouddhas et Bodhisattvas. De telles conditions favorables peuvent épargner à la personne décédée les voies maléfiques, et tous les démons, génies et mauvais esprits vont se retirer et se

disperser.

Unique Honoré du Monde, si au moment de la mort, tout être animé entend le nom d'un Bouddha ou d'un Bodhisattva, ou entend une phrase ou un gatha d'un Sutra Mahayana, je vois que cette personne peut se libérer de ses très petites fautes qui s'unissent pour le pousser dans les voies maléfiques, et peut aussi s'écarter des cinq fautes méritant l'enfer Avichi ainsi que l'acte de tuer et de blesser autrui ».

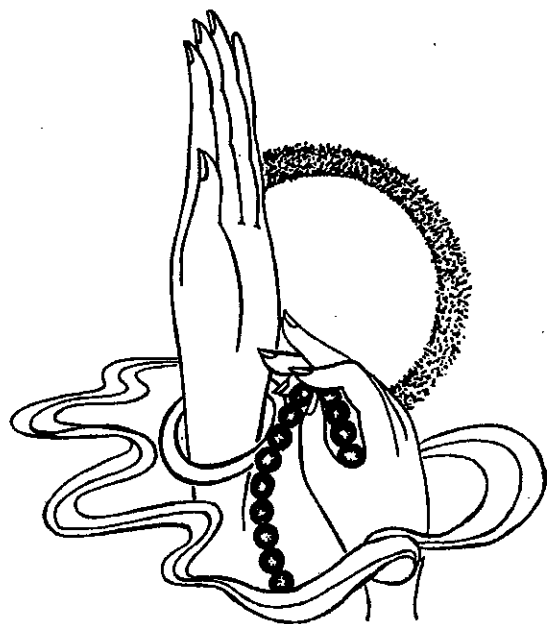
Le Bouddha dit au roi-démon Seigneur de la Longévité : « A cause de votre grande compassion, vous êtes capable de faire de tels grands vœux et de protéger tous les êtres animés au cœur de la vie et de la mort. Au moment où les hommes et les femmes, dans le futur, parviendront au moment de leur naissance ou de leur mort, n'oubliez pas votre vœu, mais obtenez qu'ils soient tous libérés et qu'ils atteignent la paix éternelle ».

Le roi-démon dit au Bouddha : « S'il vous plaît, ne vous inquiétez pas. Jusqu'à la fin de cette vie, lors de chaque pensée je

protègerai tous les êtres animés de Jambudvipa, à la fois au moment de la naissance et de la mort, afin qu'ils obtiennent la sérénité. Je souhaite seulement qu'au moment de la naissance et de la mort ils acceptent mes paroles et aient foi en elles; alors il n'y en aura pas un qui ne soit libéré ou qui n'obtienne moult bénéfice ».

A ce moment, le Bouddha dit au Bodhisattva Matrice de la Terre : « Ce grand roi-démon, Seigneur de la Longévité, a déjà traversé des centaines de milliers de vies comme un grand roi-démon protégeant les êtres animés au cœur de la vie et de la mort. Ce n'est qu'à cause des vœux de compassion de ce Grand Être qu'il apparaît dans le corps d'un grand Roi-Démon car en réalité il n'est pas un démon. Après que cent soixante dix kalpas se soient écoulées, il accomplira sa Bouddhité. Son kalpa s'appellera Bonheur, et son monde s'appellera Habitat Pur. Son nom sera le Bouddha Absence de Caractéristiques, et sa vie durera un nombre de kalpas

incalculable. Matrice de la Terre Bodhisattva, voilà quels sont les actes de ce grand Roi-Démon. Ils sont inimaginables, et les humains et les divinités qu'il sauve sont incalculables ».



CHAPITRE 9

LES TITRES DES BOUDDHAS

A ce moment, le Bodhisattva Matrice de la Terre dit au Bouddha : « Unique Honoré du Monde, je vais maintenant exposer un acte de compassion en faveur des êtres animés du futur, pour qu'ils obtiennent un grand bénéfice au cœur de la vie et de la mort. S'il vous plaît, Unique Honoré du Monde, écoutez mes paroles ».

Le Bouddha dit au Bodhisattva Matrice de la Terre : « Par votre grande compassion vous souhaitez maintenant proclamer l'inimaginable tâche de vous porter au secours de tous ceux qui, dans les six voies, supportent le poids de leurs

fautes. Maintenant est vraiment le moment adéquat, mais vous devez parler vite car je suis sur le point d'entrer au Nirvana complet et je vous permettrai de réaliser votre vœu aussitôt, et je ne me ferai pas de soucis en ce qui concerne les êtres animés du présent ou du futur ».

Le Bodhisattva Matrice de la Terre dit au Bouddha : « Unique Honoré du Monde, dans le passé, en remontant un nombre infini d'asamkhyeyas de kalpas, un Bouddha nommé Corps Sans Limite apparut dans le monde. Si un homme ou une femme entend le nom de ce Bouddha et donne naissance, même pendant un instant, à une pensée de respect, cette personne va franchir les lourdes fautes de quarante kalpas de naissance et de mort. Combien a fortiori en est-il ainsi de celui ou celle qui sculpte ou peint un portrait de ce Bouddha, ou le loue ou lui fait des offrandes. Le mérite obtenu n'a pas de limite ni de borne.

De plus, dans le passé en remontant un nombre de kalpas aussi grand que celui

des grains de sable dans le Gange, un Bouddha appelé Joyau de la Nature apparut dans le monde. Si un homme ou une femme entend le nom de ce Bouddha, et en l'espace d'un claquement de doigts décide d'y chercher refuge, cette personne rétrogradera jamais plus sur le chemin de l'Éveil.

De plus, dans le passé un Bouddha appelé Victoire de Padma (Lotus) apparut dans le monde. Si un homme ou une femme entend le nom de ce Bouddha, au moment où ce nom sollicite les facultés de son ouïe, cette personne renaîtra un millier de fois dans le ciel des six désirs (Kamadhātu). Combien a fortiori en est-il ainsi de celui ou celle qui récite avec sincérité le nom de l'Unique Parvenu Ainsi.

De plus, dans le passé en remontant un nombre infini d'asamkhyeyas de kalpas, un Bouddha appelé Rugissement du Lion apparut dans le monde. Si un homme ou une femme entend le nom de ce Bouddha et en une seule pensée y cherche refuge

cette personne croquera un nombre incalculable de Bouddhas, qui viendront frotter le sommet de sa tête et lui accorderont la prédiction (Vyakarana) de devenir un éveillé.

De plus, dans le passé, un Bouddha appelé Krakucchanda apparut dans le monde. Si un homme ou une femme entend le nom de ce Bouddha, le contemple, le vénère, le loue, cette personne deviendra le Roi du Ciel Grand Brahma dans les assemblées des mille Bouddhas du kalpa de la Vertu (Bhadra Kalpa), et recevra là une prédiction suprême.

De plus, dans le passé, un Bouddha appelé Vipashin apparut dans le monde. Si un homme ou une femme entend le nom de ce Bouddha, cette personne évitera pour toujours de chuter dans les voies maléfiques, naîtra toujours parmi les humains et les divinités, et expérimentera une félicité insurpassable et merveilleuse.

De plus, dans le passé, en remontant un nombre de kalpas aussi grand que celui

des grains de sable dans un nombre illimité et incalculable de fleuves Gange, un Bouddha appelé Multiples Joyaux (Prabhutaratna) apparut dans le monde. Si un homme ou une femme entend le nom de ce Bouddha, cette personne ne tombera jamais dans les voies maléfiques, et siègera toujours dans les cieux en expérimentant une félicité insurpassable et merveilleuse.

De plus, dans le passé, un Bouddha appelé Précieuse Prestance (Maharatnakêtu) apparut dans le monde. Si un homme ou une femme entend le nom de ce Bouddha et donne naissance à une pensée de respect, cette personne pourra avant longtemps atteindre l'état d'Arhat.

De plus, dans le passé en remontant un nombre infini d'asamkhyeyas de kalpas, un Bouddha appelé Bannière Kashaya apparut dans le monde. Si un homme ou une femme entend le nom de ce Bouddha, cette personne triomphera des peines de la naissance et de la mort pendant cent

grands kalpas¹(Mahakalpas).

De plus, dans le passé, un Bouddha appelé Roi des Montagnes à la Grande Acuité apparut dans le monde. Si un homme ou une femme entend le nom de ce Bouddha, cette personne, croquera autant de Bouddhas qu'il y a de grains de sable dans le Gange, qui lui enseigneront le Dharma de façon approfondie, et cette personne certainement réalisera la Bouddhité.

De plus, dans le passé, apparurent des Bouddhas appelés le Bouddha Pure Lune, le Bouddha Roi des Montagnes, le Bouddha Sage Victoire, le Bouddha Roi au Pure Nom, le Bouddha Sagesse Accomplie, le Bouddha Insurpassable, le Bouddha Merveilleux Son, le Bouddha Pleine Lune, le Bouddha Face Lunaire, et d'autres Bouddhas pareillement indescriptibles. Unique Honoré du Monde,

¹ Mahakalpa : un grand kalpa (Mahakalpa) dure à peu près 1.344.000.000 d'années (dictionnaire du Bouddhisme, Doan Trung Càn, p.489).

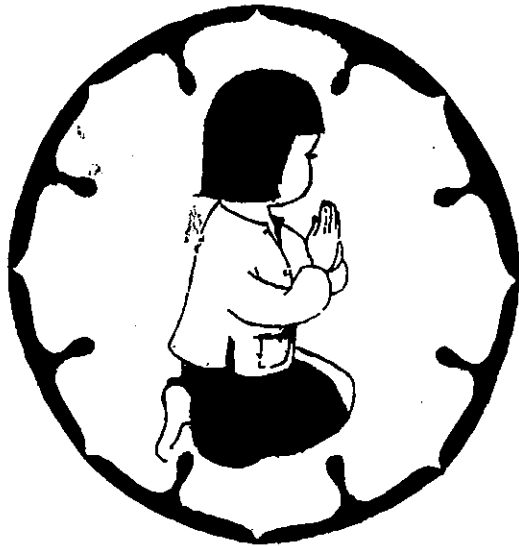
les êtres animés du présent et du futur, qu'ils soient des divinités ou des humains, des hommes ou des femmes, obtiendront des vertus méritantes illimitées en récitant le nom d'un Bouddha. A fortiori s'ils récitent beaucoup de noms. Au moment de la naissance et à celui de la mort, tous ces êtres animés obtiendront, à titre personnel, un grand mérite, et ne tomberont jamais dans les voies maléfiques.

Même s'il n'y a qu'une seule personne au sein de la famille d'un mourant qui récite le nom d'un Bouddha en faveur de l'agonisant, la conséquence karmique de celui-ci sera totalement effacée, à l'exception de la condamnation à l'Enfer Avichi consécutif aux cinq fautes (les cinq offenses, garantissant la punition ininterrompue) et si excessivement lourde que celui qui les accomplit n'échappe pas à cette condamnation pendant des myriades de kalpas. Si pourtant, au moment de la mort du condamné, une autre personne récite les noms des Bouddhas en faveur de celui-ci, les fautes de cette personne

peuvent être progressivement effacées.

Combien a fortiori est-il vrai pour les êtres animés qui récitent ces noms eux-mêmes. Le mérite qu'ils atteignent est illimité et efface à jamais les mauvaises actions commises.

FIN DE LA DEUXIEME PARTIE.



TROISIEME PARTIE

- Chapitre 10 :** La comparaison des causes et des conséquences de la générosité.
- Chapitre 11 :** La protection du Dharma par des Génies de la Terre.
- Chapitre 12 :** Les bienfaits que l'on retire du fait des voir et d'écouter.
- Chapitre 13 :** La mission de secourir les humains et les divinités.